





# Марсель ПРУСТ



## В ПОИСКАХ УТРАЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

### ПОЛНОЕ ИЗДАНИЕ В ДВУХ ТОМАХ

ТОМ ПЕРВЫЙ



Издательство  
АЛЬФА-КНИГА  
Москва  
2018

УДК 84(4) (Фр)  
ББК 82.3(3)  
П85

Серия основана  
в 2007 году

**Marcel Proust**  
**À LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU**

Du côté de chez Swann  
À l'ombre des jeunes filles en fleurs  
Le Côté de Guermantes

*Перевод с французского*  
А. Франковского и А. Федорова

**Пруст М.**

П85 В поисках утраченного времени. Полное издание в двух томах.  
Том 1: В сторону Свана. Под сенью девушек в цвету. Германт./Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2018. — 1247 с.: ил. — (Полное издание в двух томах).

ISBN 978-5-9922-0402-5 (т. 1)  
ISBN 978-5-9922-0401-8

Марсель Пруст (1871—1922) — знаменитый французский писатель, родоначальник современной психологической прозы. Его семитомная эпопея «В поисках утраченного времени» стала одним из гениальнейших литературных опытов 20-го века. В первый том вошли три романа: «В сторону Свана», «Под сенью девушек в цвету» и «Германт».

**УДК 84(4) (Фр)**  
**ББК 82.3(3)**

ISBN 978-5-9922-0402-5 (т. 1)  
ISBN 978-5-9922-0401-8

© Перевод А. Федорова, 2018  
© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2018

## СОДЕРЖАНИЕ

В СТОРОНУ СВАНА. <i>Перевод А. Франковского</i> . . . . .	7
ПОД СЕНЬЮ ДЕВУШЕК В ЦВЕТУ. <i>Перевод А. Федорова</i> . . . . .	371
ГЕРМАНТ. <i>Перевод А. Франковского</i> . . . . .	773





# Марсель ПРУСТ



## В ПОИСКАХ УТРАЧЕННОГО ВРЕМЕНИ

ПОЛНОЕ ИЗДАНИЕ  
В ДВУХ ТОМАХ

ТОМ ВТОРОЙ



Издательство  
АЛЬФА-КНИГА  
Москва  
2018



УДК 84(4) (Фр)  
ББК 82.3(3)  
П85

Серия основана  
в 2007 году

**Marcel Proust**  
**À LA RECHERCHE DU TEMPS PERDU**

Sodome et Gomorrhe  
La Prisonnière  
Albertine disparue  
Le Temps retrouvé

*Перевод с французского*  
А. Франковского, А. Федорова  
Н. Суриной, Н. Любимова, А. Смирновой

**Пруст М.**

П85 В поисках утраченного времени. Полное издание в двух томах. Том 2: Содом и Гоморра. Пленница. Беглянка. Обретенное время./Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2009. — 1238 с.: ил. — (Полное издание в двух томах).

ISBN 978-5-9922-0403-2 (т. 2)  
ISBN 978-5-9922-0401-8

Марсель Пруст (1871—1922) знаменитый французский писатель, родоначальник современной психологической прозы. Его семитомная эпопея «В поисках утраченного времени» стала одним из гениальнейших литературных опытов 20-го века. Во втором том вошли четыре романа: «Содом и Гоморра», «Пленница», «Беглянка», «Обретенное время».

**УДК 84(4) (Фр)**  
**ББК 82.3(3)**

ISBN 978-5-9922-0403-2 (т. 2)  
ISBN 978-5-9922-0401-8

© Перевод А. Федорова, 2009  
© Перевод Н. Любимова, 2009  
© Перевод А. Смирновой, 2009  
© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2009

## СОДЕРЖАНИЕ

СОДОМ И ГОМОРРА. <i>Перевод А. Федорова и Н. Суриной</i> . . . . .	7
ПЛЕННИЦА. <i>Перевод А. Франковского</i> . . . . .	415
БЕГЛЯНКА. <i>Перевод Н. Любимова</i> . . . . .	753
ОБРЕТЕННОЕ ВРЕМЯ. <i>Перевод А. Смирновой</i> . . . . .	927
Марсель Пруст в поисках утраченного времени . . . . .	1235